MEDIZINISCHE TEXTE (DEUTSCH, LAT.)

Klosterneuburg 1396 Seite 72v

Quelle: http://manuscripta.at/?ID=885
Copyright: Klosterneuburg, Augustiner-Chorherrenstift

alles mit zwain pfunden des wazzs
das drittail in tue dar zů ein halb
pfunt zuckers das gib dem siechen
des morgens und des abents all
weg mit dem löffel vol warms
wazzs Ditz ist auch ein gůt pul
ver Nym sandali geschaben hel
fenpain prodn spice nardi yglei
chs ein lot das ze stozz und tu
als vil zucker dar zů und gib
dem siechen des ein quentein des
morgens Wirt es im aber von
chelte so pad in mit chreutern
und gib im geriapigra ein lat
mit warm wein dar nach gib
im aber auream alexandrinam
drei tag alle weg ein quentein
dar nach lazz im under dem
enckel innwendig an dem rechten
fuezz das hilft fur all siechtum
der leber des miltz der lenden
und salb in mit lör öl Ist aber
ein geswer in der seiten das er
chenn da pei so er in der rech
ten seiten ist geswollen und
hat grazz hitz so mach im ein
pflaster Nim waitzin mel ein
pfunt temper es mit veiol öl
und mit putter das leg im
auf di geswulst si waicht ser
da von Ditz ist auch ein gůt pul
ver Nym wechalter per oder
chrambitper ze stozz di seud
si mit wein und leg si dar auf
es hilft fur all siechtum und
fur alle geswulst Aber ist das
geswer ze prechen das erchenn
also wann es get ayter von

im so gib im disen syrop Nim
avernůt scolopendie endiviam
und pfedemchörner seud es in
wazzer tue zucker dar zů mach
es zu einem syrop und gib im
das des morgens und des abents
es hilft im ser und wirt gesunt

Von der geswulst · cvj

Ytericia haizzt di gelsucht
di chumt underswinden von
chelt und underweiln von hitz
etzwenn von dürr und etzwenn
von unlautern und underweiln
von vergift so ein wůetundes to
bendes tyer einen peist aber von
überfluzzichait der gallen oder
underswinden nach der bezze
rung eins siechtums Chumt es
von hitz so gib im dise ertznei
Nim citoream endiviam epati
cam und scolopendriam ygleichs
ein hant vol litargium des ist
gleich das ze stozz zwai lat und
helfenpain ze stozzen auch zwai
lat das seud in zwain pfunden
wazzs dar nach tu zucker dar
zů das gib nu dem siechen des
morgens und des abents und
auch ze mittem tag ye einen
grozzen trunck Aber ist es
von unlautern oder von der rur
so nym zucarum rosaceum ein
viertail eins pfunds und do ein
½ lat helfenpain und sei im ist
auch alle weg gůt getrunken ze
nutzen ein quentein gestozzens
helfenpains mit chaltem wazz
Aber ein ander ertznei Nim eine